

## Парафіяльний Вісник ОГОЛОШЕННЯ, ПОДІЇ, НОВИНИ

### • Концерт до Дня Матері

Наступної Неділі, 10 Травня, після Літургії о 9:00 год, підчас кави наші парафіяльні діти привітають наших матерів своїми віршами та піснями. Якщо бажаєте щоб ваша дитина виступила і приєдналася до концерту, то просимо записатися зателефонувавши до о. Івана 732-826-0767 або до Ольги Янчак 908-494-6686 і щоб записатися. Усі діти запрошуються.

### • Український Фестиваль

Вже третій рік поспіль, наша парафія організовує Український Фестиваль який відбудеться у Суботу, 27 Червня 2015 року з 12 год. дня до 9 год вечора. Фестиваль буде проходити на шкільній площі і в шкільному залі. Фестиваль пропонуватиме ісім гостям традиційну смачну домашню українську їжу та пиво, живу музику, виступ о 1 і 3 годині дня танцювальних колективів "Парафіяльна Школа", "Надія", "Веселка", "Барвінок", "Червона Калина", красиві кошики із подарунками, ярмарок українських виробів та грошову лотерею 50/50. Буклет вартістю \$ 10 із 10 квитками на лотерею 50/50 буде вислано поштою усім нашим зареєстрованим парафіянам щоб підтримати фестиваль. Переможець лотереї отримає 50% від суми отриманої від продажу квитків, а це буде декілька тисяч доларів. Квитки на лотерею 50/50 також будуть продаватися підчас кави для усіх бажаючих. Комітет фестивалю також просить наших парафіян стати спонсорами фестивалю. Імена спонсорів і їхня пожертва буде поміщена у Фестивальний Брошури-Книжці під різними категоріями: Пожертвування більше \$ 100 у категорії - Меценати Фестивалю, пожертвування у розмірі \$ 100 – Платинова Категорія, пожертвування у розмірі \$ 75 – Діамантова Категорія, пожертвування у розмірі \$ 50 - Золота Категорія, пожертвування у розмірі \$ 25- Срібна Категорія, пожертвування у розмірі \$ 10 - Жертводавці. Якщо ви хочете стати Спонсором Фестивалю, то візьміть пустий білий конверт у притворі церкви, поставте у нього свою пожертву і тоді на конверті напишіть Фестиваль, ваше Ім'я та Прізвище. Конверт киньте у кошик підчас збірки або дайте о. Івану. Ми цього року, як ніколи, мусимо зробити гарний фестиваль, щоб показати світові що ми Українці любимо Бога, свій край, традиції і культуру і що ми фінансово підтримуємо наших братів і сестер в Україні у час війни і неспокою. Не будьмо байдужими а даваймо разом організуймо і проведемо гарний фестиваль. Будь ласка, візьміть із притвору церкви одну фестивальну листівку-афішу і розмістіть там де проживає багато Українців або тих людей хто на вашу думку любив би провести у нас гарний час. Для отримання більш детальної інформації телефонуйте 732-826-0767. Всіх запрошуємо, щоб познайомитися із нашою культурою і церквою.



### • День Молитви Жінок

У Вівторок 12 Травня о 7 годині вечора, Сестрицтво Святої Анни запрошує усіх жінок нашої парафії взяти участь у Молебні до Пресвятої Богородиці і молитві на Вервиці. Під час Молебня, отець Йосип Шупа, канцлер Філадельфійської Архиепархії, виголосить проповідь на тему

"Пресвята Богородиця - Приклад Християнського Служіння." Усі запрошені на молитву і перекуску після відправи у залі під церквою. За більшою інформацією звертайтеся до Президента Сестрицтва Мелані Феденишин (732) 442-4632 або до о.Івана (732) 826-0767.

### • Весняний Концерт

Відбудеться у нашій парафії у Неділю 31 Травня о 12:30 год за участю танцювальних груп Веселка, Червона Калина, Надія. Усі запрошені на безкоштовний концерт у шкільному залі. Підтримаймо наших



## Перша Сповідь і Причастя

Відбувши Першу Сповідь, сьогодні 31 діточок приступили до Урочистого Святого Причастя на Святій Літургії, яка відкрила двері дитячих сердець на прийняття Ісуса у Пресвятій Євхаристії. Як бачите усі діти радіють, бо сьогодні вони зустріли свого найкращого Друга Ісуса Христа, Бога Спасителя.

Сьогоднішня подія не тільки оживляє душі діточок, які прийняли Ісуса до свого серця, ця світла подія стала також радісним, пам'ятковим святом, що залишиться у серцях батьків, хрещених, родини та друзів на ціле життя. З великим хвилюванням та захопленням діти очікували на цей особливий день, щоб сказати Ісусові, як Його люблять та чекають на Нього. Але найбільше цій події радів Ісус, який знайшов Собі місце у маленькому дитячому серці. Приймаючи Святе Причастя у кожному маленькому сердечку лунає: - «Сьогодні Господи, цілковито віддаюсь у Твої Пресвяті руки. Очисти, Боже, душу мою, наповни її Твоїм життєдайним світлом. Нехай проллється на мене твоя безмежна любов, щоб від нині Ти завжди перебував у мені, а я - у Тобі...»

**Перше Святе Причастя** – це невід'ємна частина традиції Української Греко-Католицької Церкви, що передавалася від покоління до покоління. З перших днів народження дитини, церква хоче обвйти, обійняти її своєю рятівною благодаттю. До причастя ми допускаємо дітей з моменту хрещення, називаючи їх ангелятками, тому що в хрещенні вони таємниче занурюються в Христа і починають жити Його життям. Маленьку людину батьки приносять до храму для того, щоб вона вже з перших годин свого життя отримала досвід благодатного життя з Богом.

Святе Таїнство Євхаристії є найкращим даром, який нам залишив Христос. "Хто споживає тіло моє і кров мою п'є, той у мені перебуває, а я - в ньому". Через Євхаристію Ісус перебуває між нами і в нас, супроводжує нас на всіх дорогах нашого життя. Кожне святе Причастя має бути найкращою хвилиною дня і цілого життя кожної дитини. Перше Святе Причастя – перепустка в особливий світ. Діти, які готуються до такого випробування, починають усвідомлювати свої особливі обов'язки. А також це чудова нагода об'єднати всю родину.

**Перша Сповідь Дитини** – дуже важлива подія в житті сім'ї. З найменшого віку батьки виховують у дітях відповідальність за свої вчинки, навчають їх не боятися визнавати помилки. Приходить момент, коли дитина вже усвідомлює різницю між добром і злом, правдою та неправдою. І тоді настає час, коли батьки ведуть дітей до недільної школи, щоб приготувати їх до першої сповіді та урочистого Святого Причастя. Підготовка до тайни сповіді - це своєрідне навчання дитини відповідальності перед Богом – нашим Небесним Батьком. Перед першою сповіддю діти проходять науку, вивчають катехизм, правди віри, у яких йдеться про те, яким має бути християнин. У П'ятницю 1 Травня 2015 року Божого дитки нашої парафії та школи приступили до своєї найпершої у житті тайни покаяння. Вони вперше у святій сповіді пригорнулися до нашого люблячого, милосердного Небесного Отця. Вони зробили перші кроки в дорослому житті християнина. У Таїнстві відбувається безпосередня реальна зустріч дитини з Богом, де Господь – знавець їхніх дитячих сердець, прощає щиро розкаяні гріхи.



Просимо батьків пам'ятати, що наступне приготування до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя буде проводитись у місяці Жовтні для усіх дітей нашої парафії. Усі діти віком від 6-7 років розпочнуть навчання у першу Неділю Жовтня і уроку відбуватимуться у школі з 10-11 год. Будь ласка, зв'яжіться о. Іваном або з сестрою Йосафатою 732-826-9165, щоб зареєструвати свою дитину.

## Життя - це Подарунок!

Сьогодні, перш ніж вимовити образу, подумай про тих, хто не може говорити.

Перш ніж поскаржитися на смак своєї страви, подумай про тих, кому нічого їсти.

Перш ніж поскаржитися на свого чоловіка або дружину, подумай про тих, хто на самоті молить Бога про супутника.

Сьогодні, перш ніж поскаржитися на життя, подумай про тих, хто надто рано пішов з життя.

Перш ніж скаржитися на своїх дітей, подумай про тих, хто не може їх мати, незважаючи на величезне бажання.

Перш ніж поскаржитися безлад і бруд у будинку, подумай про тих, хто живе на вулиці.

Перш ніж побиватись з приводу відстані, яку належить проїхати, подумай про тих, хто переходить цю відстань пішки.

А коли ти втомився і скаржишся на свою роботу, подумай про безробітних, інвалідів і всіх тих, хто мріяв би про твоє місце.

Але перш ніж підняти палець і засудити іншого, згадай про те, що кожен з нас грішний.

Коли ж похмурі думки долають тебе, посміхнися і подумай: "Ти все ще живий і потрібний."

"... Бог тебе дуже сильно ЛЮБИТЬ!



## “I Believe”

Every Sunday when we gather in church for the Divine Liturgy, we sing the Creed. This statement of faith contains the basic truths of our religion. It is a statement of what we believe. It's important — what people believe. Some say: “I don't care what a person believes as long as he is sincere.” Well, suppose two people each owe you \$100. One of them believes that everybody should pay his debts, and he pays you. The other person believes that only fools pay their debts, and he doesn't pay you. Both may be equally sincere. It does matter what people truly believe; that is the foundation of their lives.

### • What do we believe?

Our statement of faith is called the Nicene Creed because the first part of it was compiled in AD 325 at the Ecumenical Council of Nicea. It was finished in 381 at the Council of Constantinople. The Creed is more than 1,600 years old and is still professed today. What was necessary for Christians to believe a thousand years ago is the same today — no more, no less. Because of the Creed's importance, it is sung at every Liturgy. We say: “I believe.” The first word is *I*. Now, it is rather unusual to use this term in the Church's worship. In the prayers and hymns we usually say *we* because we are gathered together as Christ's Family, the Church, the congregation, the people of God, the Body of Christ. We pray, “*Our* Father ... Give *us* this day *our* daily bread.” In the Great Entrance we sing: “Let *us* lay aside all earthly cares.” In the Ektenia we say, “In peace let *us* pray to the Lord.” In other words, most of the time we pray as a group, as a family, together for all. But when it comes to the Creed, we say “*I* believe.” This is so because belief is a personal thing. No one can believe for me. I cannot take shelter in the faith of my parents or my forebears. I must believe. My mother, my wife, or my priest cannot believe for me. I have to believe. And when I come to church I have to say what my belief is, so the Creed begins with the word *I*. Then we say *believe*.

### • What does it mean to believe?

We cannot prove matters of faith the way we prove so many things. We cannot touch them, see them, feel them. But we believe they are real, true. St. Paul says we, as Christians, “walk by faith not by sight.” We believe in God, in Jesus Christ, in the Holy Spirit. We trust Him, we love Him, we serve Him. Remember the story of the man who once brought his sick boy to the Apostles, but they could not help the lad. Then the father came to Christ for help. Jesus said the apostles couldn't help because of their lack of faith. The man said to Jesus: “Lord, help me if you can.” Our Lord responded in words that meant: *What do you mean, “If I can?” It's up to you ... do you believe, for all things are possible for him who believes.*

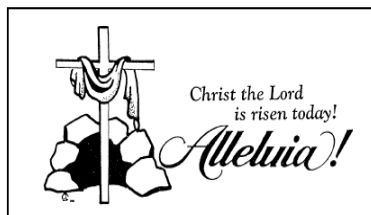
And so, the next time we hear the Creed in church, let us stand erect and recite it for our own personal testimony, our own personal statement, let us say this is what ***I believe!***

## Why did Jesus fold the linen burial cloth after His Resurrection?

The Gospel of John (20:7) tells us that the napkin, which was placed over the face of Jesus, was not just thrown aside like the grave clothes. The Bible takes an entire verse to tell us that the napkin was neatly folded, and was placed at the head of that stony coffin. Early Sunday morning, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb and found that the stone had been rolled away from the entrance. She ran and found Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved. She said, “They have taken the Lord's body out of the tomb, and I don't know where they have put him!” Peter and the other disciple ran to the tomb to see. The other disciple out ran Peter and got there first. He stooped and looked in and saw the linen cloth lying there, but he didn't go in. Then Simon Peter arrived and went inside. He also noticed the linen wrappings lying there, while the cloth that had covered Jesus' head was folded up and lying to the side\* Is that important? Absolutely! Is it really significant? Yes! In order to understand the significance of the folded napkin, you have to understand a little bit about Hebrew tradition of that day.

The folded napkin had to do with the Master and Servant, and every Jewish boy knew this tradition. When the servant set the dinner table for the master, he made sure that it was exactly the way the master wanted it. The table was furnished perfectly, and then the servant would wait, just out of sight, until the master had finished eating, and the servant would not dare touch that table, until the master was finished. Now if the master was done eating, he would rise from the table, wipe his fingers, his mouth, and clean his beard, and would wad up that napkin and toss it onto the table. The servant would then know to clear the table. For in those days, the wadded napkin meant, “I'm done”. But if the master got up from the table, and folded his napkin, and laid it beside his plate, the servant would not dare touch the table, because The folded napkin meant, “I'm coming back!”

He (the master, Jesus) is coming back! Hallelujah!



## Pastor's Corner

### • Why do we give the “the Body and Blood of Christ” on a spoon?

Our Church fervently believes when Jesus said “take this and eat...” and “drink of this all of you....” He meant for us to receive His Sacred Body and Precious Blood when we “go to Communion.” For centuries the Church has maintained a way for that command to “eat” and “drink” to be carried out in a most reverent and convenient manner: together as a whole. What looks like bread is no longer that – what looks and tastes like wine also is transformed. Their physical, chemical properties remain, yet their substance is changed.

When the priest repeats Jesus' words [note – in the first person singular] first over the bread and again over wine – our faith “informs” us that what was previously bread and wine becomes the Body of Christ and the Blood of Christ. Here the Sacrifice of Christ is made real. Body and Blood are separated. This recalls Christ's words on the Cross: “it is consummated.” Yet during the course of the Divine Liturgy, the Gifts (Christ's Body and Blood) are re-joined to show that Christ was not destroyed by His sacrifice. He is alive, whole and entire, body, soul, humanity and divinity!

The **chalice** is the repository of the victorious Jesus. [The Christ, Messiah, is there for our nourishment. It is no coincidence that the chalice and the spoon are gold plated precious metal. They give a visual impression that what they contain is something of great value.

The **spoon** which is used to distribute the Holy Eucharist is a special instrument – reminiscent of the tongs which the Angel used to take a burning coal from the Altar in order to touch the lips of Isaiah to purify him of his sins (Isaiah 6:7). If we truly believe in God, we know quite well that God would never allow harm to come to us, most especially in the [worthy] reception of Holy Communion.

Historically early Christians received Communion from the celebrant, a portion of the consecrated Bread placed into their hands. They then drank from the chalice. Some ancient liturgies – the Alexandrian Liturgy of St. Mark and the Jerusalemite Liturgy of St. James – still commune the laity this way. (The Roman Church also very often uses this option). However the Eastern Catholic Church has developed a much deeper understanding of the Eucharist and just what is really happening.] Because of the fear of accidents, our Church adopted the use of tongs with which the elements were mingled and placed carefully into the mouths of the communicants. By the ninth century, the Church changed to the Communion spoon for the same practical reasons, a practice that remains in use today, which has become for us the “better” way.

### • Now we tell people it's good to go to Communion weekly, but in the Bible it says, 'Go into your closet and pray'. Isn't it better if people don't show off how much they love God? Matthew 6.6 But when you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

Yes, it's best if you don't show off how much you love God. But receiving Holy Communion is not showing off, and neither is staying in the pew. Holy Communion is the way we worship God and have communion with Him. Receiving Holy Communion is our Christian duty and obligation and there's nothing ‘show off’ about it. In other words, Jesus calls us to come and receive His Body and Blood in Holy Communion at every Liturgy. He says, “Take, eat, this is my body.” And “Drink of this, all of you, for the remission of your sins.” And when the priest brings out the Holy Communion, he announces – standing in for Jesus – “With faith, and in the fear of God, draw near!” We're not showing off when we are obedient to Him and His call to us.

### DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK

#### Sunday of the Samaritan Woman, May 3, 2015

9:00 AM Lit. + Olha and Ivan Wowk r/by Ulana Wowk  
First Solemn Holy Communion

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

#### Monday, May 4, 2015

No Liturgy Scheduled

#### Tuesday, May 5, 2015

7:20 AM Lit. + Ruth Edna Wiechers r/by Michael Choma

#### Wednesday, May 6, 2015

7:20 AM Lit. + Zenoviy Slomushinskiy r/by Family

#### Thursday, May 7, 2015

7:20 AM Lit. + Evelyn Frances Reilly r/by Helen Duda

#### Friday, May 8, 2015

8:45 AM Lit. + Mychailo and Kateryna  
r/by Hanna & Vasyl Kitchoula

#### Saturday, May 9, 2015

8:00 AM Lit. + Elena Fazio r/by Cathy Iacuzio

5:00 PM Lit. + Redus & Stetczak Families  
r/by John & Ann Redus

#### Sunday of the Man Born Blind, May 10, 2015

Epistle - Acts 16:16-34; Gospel - Jn 9:1-38

9:00 AM Lit. Living Mothers of Our Parish

Pan. + Deceased Mothers of Our Parish

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

#### Mother's Day Concert

Next Sunday, May 10th after the 9:00 a.m. Liturgy at the Coffee Hour, our parish children will have a chance to greet our mothers with poem, song or poetry. It is not too late for your child to join us for our Mother's Day concert. Just call Fr. Ivan at 732-826-0767 or Olga Yanchak at 908-494-6686 and let us know what your child would like to do. All children are welcomed.

Spring Breakfast Buffet scheduled for May 17 has been postponed.

Holy Name Society will hold a regular meeting on Tuesday, May 5, 2015 at 8 PM in the church hall.

#### Women's Day of Prayer

On Tuesday evening, May 12th, at 7 p.m., the ladies from St. Ann's Society are inviting all ladies from our parish to participate in a Moleben to the Blessed Mother of God, followed by the recitation of the Rosary. Moleben is a prayer service and intercession for the living, offered to the Mother of God. During the Moleben service, the Very Reverend Joseph Szupa, Chancellor of the Archeparchy of Philadelphia, will preach on "Blessed Mary, The Example of Christian Service."

*It is our hope that you will join us not only in these prayerful devotions, but also in fellowship afterwards in our church hall as guests at our annual covered dish dinner. There are no tickets to this event, nor is there a charge, but we would appreciate a response so that we may prepare accordingly. Kindly respond by Friday, May 8 to Mrs. Melanie Fedynyshyn at (732) 442-4632 or church rectory (732) 826-0767. We hope you can join us on this evening of Marian devotion where nourishment will be for both body and soul.*

*Melanie Fedynyshyn, St. Ann's Society President*

#### Festival Basket Raffle

Please consider donating a new item for our large themed baskets for the Festival Raffle. Some suggestions include kitchen tools, gadgets or small appliances, electronics, jewelry, décor items, picnic items, toys, sporting goods, gift certificates and lottery tickets. You can bring your donation to the rectory, drop items off at the school auditorium on bingo nights, or bring your item to church on Sunday.

#### First Penance and Solemn Communion Class of 2015

Congratulations to the following, who confessed their sins for the first time and received Jesus in our Church:

**Ruby Alba**

**Volodymyr Babiy**

**Solomia Halyna Bezpalko**

**Maksim Bydyk**

**Maksym Deyneka**

**Olha Fok**

**Marika Lazuka**

**Yean Paul Magyar**

**Diana Ruth Mendez**

**Angelina Oleksiv**

**Yamari Elizabeth Pacheco**

**Haily Lynn Scocco**

**Denys Stefaniv**

**Derek Henry Portacarrero Vasquez**

**Ayden Justin Villamar**

**Liana Olha Wowk**

**Alla Babiy**

**Daliana Barletto**

**Sophia Ivanna Bezpalko**

**Brian Robert Daly**

**Emily Rose Ferrer**

**Anastasiya Korkh**

**Juliya Lazuka**

**Nicholas Donovan Makar**

**Isaiah Nieves Jr.**

**Jeremy Antonio Olivares**

**Jaryd Isaias Saez**

**Robert Slavik**

**Ostap Tzap**

**Jason Vasquez**

**Lawrence Alton Waldon**

*Their participation at the table of the Lord is a sign that they are growing up in their spiritual lives as well as physically. This is indeed a happy occasion for our parish community, school and for the children's families. A sincere thank you to Sr. Yosaphata, Sr. Thomas, and Ms. Giordano (2nd grade teacher) who have served as their catechists.*



#### May Devotions

The month of May is devoted to our heavenly Mother, Mary. A Moleben service will be offered on Tuesdays in May, at 7:00 p.m. Come to church, join us in honoring her, who God first honored, by choosing her to be the Mother of His Son.

#### Ukrainian Cultural Festival

For the third year in a row, our parish is organizing an outdoor and indoor Ukrainian Cultural Festival, to be held on Saturday, June 27, 2015 from 12 noon to 9 p.m. We will have this wonderful Fest to promote our faith in Almighty God and share our beautiful Ukrainian heritage with the entire Perth Amboy, NJ and neighboring communities. The festival will feature dazzling performances at 1:00 p.m. and at 3:00 p.m in the school hall showcasing traditional Ukrainian dances. There will also be delicious homemade Ukrainian food, Ukrainian beer, vendors, a church tour, live music throughout the event, beautiful baskets raffle, and a 50/50 cash raffle. A booklet of 10 tickets (\$10) for the cash raffle will be mailed to all our parishioners to support the festival and the winner will receive 50% of the amount received for all tickets sold. We are also asking our parishioners to become sponsors of the festival. The Sponsor section will be added to the Festival Booklet: Patrons of Festival will list donations over \$100. Donation of \$100 – Platinum, Donation of \$75 – Diamond, Donation of \$50- Gold, Donation of \$25-Silver. Boosters will be \$10 each. Admission to the festival is free. Please take a festival flyer from the church vestibule and distribute to a local business to create a healthy buzz about our parish event. For more information call 732-826-0767.

#### The Way

Did you know *The Way*, our Archieparchial newspaper is available for FREE through the internet? Our newspaper is published twice a month in both an English language version and a Ukrainian language version. To receive this online newspaper, simply send your email address to: [theway@ukrarcheparchy.us](mailto:theway@ukrarcheparchy.us). You may also share *The Way* with family and friends by sending their email addresses as well. All parishioners are encouraged to receive and read *The Way*, the Catholic newspaper of our Philadelphia Archeparchy.